

Pray as if your life depended on it,



Act as if all life depended on you!

RESPONSIVE READING

On this night, O God,
we have joined together
to pray in this virtual sanctuary.

The heavens are merely Your throne,
the earth is but Your footstool,

If even the heavens cannot contain You,
how much less a house, built by mere human hands?

Because Your dwelling place is every place,
even this virtual space is a proper a place.

You can be sought and found,
after all in any place,

So it is to this place we come most confidently,
to seek renewal in Your purifying presence.

אֲשֶׁר יוֹשְׁבֵי בֵיתְךָ, עוֹד יַחֲלִיף סֵלָה.

אֲשֶׁר הָעַם שָׁכַח לֹא, אֲשֶׁר הָעַם שָׁאֲדָנִי אֶל־לִחִי.

תִּהְיֶה לְדוֹד, אֲרוֹמֶמְךָ אֱלֹהֵי הַמֶּלֶךְ, וְאֶבְרַכְּךָ שִׁמְךָ לְעוֹלָם וָעֶד. בְּכָל יוֹם אֶבְרַכְּךָ,
וְאֶחֱלֶלֶה שִׁמְךָ לְעוֹלָם וָעֶד. גָּדוֹל אֲדָנִי וּמַחֲלֵל מְאֹד, וְלִגְדֻלָּתוֹ אֵין חֶקֶר. דּוֹר לְדוֹר יִשְׁבַּח
מַעֲשֶׂיךָ, וְגִבּוֹרֶיךָ יִגִּידוּ. הֵדֵר כְּבוֹד חוֹדֶךָ, וְדִבְרֵי נִפְלְאוֹתֶיךָ אֲשִׁיחָת. וְעֻזּוֹ נִזְרָאוֹתֶיךָ
יֹאמְרוּ וְגִדּוֹלָתְךָ אֲסַפְּרֶנָּה. זָכֵר רַב טוֹבְךָ יִבְיָעוּ, וְצִדְקָתְךָ יִרְנְנוּ. חֲנוּן וְרַחוּם אֲדָנִי, אֲרֹךְ
אַפִּים וְגֹדֶל חֶסֶד. טוֹב אֲדָנִי לְכָל, וְרַחֲמִיו עַל כָּל מַעֲשָׂיו. יוֹדוּךָ אֲדָנִי כָּל מַעֲשֶׂיךָ, וְחִסְדֶּיךָ
יִבְרַכְּכָה. כְּבוֹד מַלְכוּתְךָ יֹאמְרוּ, וְגִבּוֹרֶתְךָ יִדְבְּרוּ. לְחֹדִיעַ לִבִּנִי הָאָדָם גִּבּוֹרֶתוֹ, וְכְבוֹד
הֵדֵר מַלְכוּתוֹ. מַלְכוּתְךָ מַלְכוּת כָּל עֲלָמִים, וּמַמְשַׁלְתְּךָ בְּכָל דּוֹר וָדֹר. סוֹמֵךְ אֲדָנִי לְכָל
הַנִּפְלִיִּם, וְזוֹקֵף לְכָל הַכַּפּוּפִּים. עֵינֵי כָל אֱלֹהִים יִשְׁבְּרוּ, וְאַתָּה נֹתֵן לָהֶם אֶת אֲכָלָם בְּעֵתוֹ.
פּוֹתֵחַ אֶת יַדְךָ, וּמַשְׁבִּיעַ לְכָל חַי רִצּוֹן. צִדִּיק אֲדָנִי בְּכָל דְּרָכָיו, וְחִסִּיד בְּכָל מַעֲשָׂיו. קְרוֹב
אֲדָנִי לְכָל קָרְאִיו, לְכָל אֲשֶׁר יִקְרָאֵהוּ בְּאַמֶּת.

□ רִצּוֹן יִרְאִיו יַעֲשֶׂה, וְאֶת שׁוֹעֲתָם יִשְׁמַע וְיוֹשִׁיעֵם. שׁוֹמֵר אֲדָנִי אֶת כָּל אֲהָבָיו, וְאֶת כָּל
הַרְשָׁעִים יִשְׁמִיד.

תִּהְיֶה אֲדָנִי יִדְבֵּר פִּי, וִיבָרֵךְ כָּל בָּשָׂר שֵׁם קִדְשׁוֹ, לְעוֹלָם וָעֶד.

וְאֶנְחֶנּוּ נִבְרָךְ יְיָ, מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם, חֲלִלּוּתָהּ.

Happy are those who dwell in your house, ever praising you. Selah.

Happy is the people to whom that is so! Happy are they whose God is Adonai.

I will extol you, my God, O king; and I will bless your name for ever and ever.

Every day I will bless you; and I will praise your name for ever and ever. Great is the Lord, and greatly to be praised; and his greatness is unsearchable. One generation shall praise your works to another, and shall declare your mighty acts. I will speak of the glorious splendor of your majesty, and of your wondrous works. And men shall speak of the might of your awesome acts; and I will declare your greatness. They shall utter the fame of your great goodness, and shall sing of your righteousness. The Lord is gracious, and full of compassion; slow to anger, and of abundant loving kindness. The Lord is good to all; and his mercies are over all his works. All your works shall praise you, O Lord; and your pious ones shall bless you. They shall speak of the glory of your kingdom, and talk of your power; to make known to the sons of men his mighty acts, and the glorious majesty of his kingdom. Your kingdom is an everlasting kingdom, and your dominion endures throughout all generations. The Lord upholds all who fall, and raises up all those who are bowed down. The eyes of all wait upon you; and you give them their food in due season. You open your hand, and satisfy the desire of every living thing. The Lord is righteous in all his ways, and gracious in all his works. The Lord is near to all those who call upon him, to all who call upon him in truth.

He will fulfil the desire of those who fear him; he also will hear their cry, and will save them. The Lord preserves all those who love him; but all the wicked he will destroy.

My mouth shall speak the praise of the Lord; and let all flesh bless his holy name for ever and ever.

But we will bless the Lord from this time forth and for evermore. Hallelujah!

חצי קדיש

יִתְגַּדֵּל וַיִּתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא. בְּעֶלְמָא דִּי בְּרָא כְרַעוּתָהּ, וַיְמַלִּיךְ מַלְכוּתָהּ בְּחַיִּיכוֹן
וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל, בְּעֵנְלָא וּבְזִמְנָא קָרִיב, וְאָמְרוּ אָמֵן.

יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלָם וּלְעָלְמֵי עָלְמֵיָא.

יִתְבָּרַךְ וַיִּשְׁתַּבַּח וַיִּתְפָּאֵר וַיִּתְרומם וַיִּתְנַשֵּׂא וַיִּתְהַדָּר וַיִּתְעַלֶּה וַיִּתְהַלָּל שְׁמֵהּ דְקֻדְשָׁא
בְּרִיךְ הוּא, לְעֵלָא מִן כָּל בְּרַכְתָּא וְשִׁירָתָא תְּשַׁבְּחָתָא וְנַחֲמָתָא, דְאָמִירָן בְּעֶלְמָא,
וְאָמְרוּ אָמֵן.

HALF-KADDISH

May the great name of God be honored throughout the world which He has created according to His will. May He soon establish His kingdom on earth, even in our own lifetime and in the lifetime of our people, so that God may rule over us all; and let us say, Amen.

May His great name be praised for ever and ever. Exalted and honored be the name of the Holy One, praised be He, whose glory is far above all the hymns of praise which man can offer Him; and let us say, Amen.

Oh come, let us sing to Adonai! Let us rejoice before the Rock who is our unfailing help. Let us come before Your presence with thanksgiving; Let us joyfully sing psalms to You. Righteousness and justice are the foundation of Your throne; Mercy and truth go before You. Let us assemble together, and reverently come to Your house, O God. In Your hand is the soul of every living being, and in Your keeping is the spirit of all mankind.

RESPONSIVE READING

Adonai, our God,
grant us knowledge.

*Having granted us knowledge,
accept our repentance.*

Having accepted our repentance,
forgive our sins.

*Having forgiven us,
redeem us.*

Having redeemed us,
heal our ills.

*Having healed us,
bless our years.*

Having blessed our years,
gather us together.

*Having gathered us together,
judge us righteously.*

Having judged us righteously,
defeat evil.

*Having defeated evil,
let goodness flourish.*

TOGETHER Now that the righteous flourish,
hear our entreaties
and accept us.

WE RECITE THE FOLLOWING SILENTLY

Oh come, let us sing to Adonai! Let us rejoice before the Rock who is our unfailing help. Let us come before Your presence with thanksgiving; Let us joyfully sing psalms to You.

Righteousness and justice are the foundation of Your throne; Mercy and truth go before You. Let us assemble together, and reverently come to Your house, O God. In Your hand is the soul of every living being, and in Your keeping is the spirit of all mankind.

לְכוּ נִרְנְנָה לַאֲדֹנָי, נִרְיֵעָה לְצוּר יִשְׁעֵנוּ.

נִקְדָּמָה פָּנֵינוּ בְּתוֹדָה, בְּזִמְרוֹת נִרְיֵעַ לוֹ.

צֶדֶק וּמִשְׁפָּט מְכוֹן כְּסֹאֶךָ, חֶסֶד וְאֱמֶת

יִקְדָּמוּ פָּנֶיךָ. אֲשֶׁר יַחֲדוּ נִמְתִּיק סוֹד,

בְּבֵית אֱלֹהִים נִתְלַךְ בְּרָגְשׁ. אֲשֶׁר לוֹ חַיִּים

וְהוּא עֹשֶׂהוּ, וַיִּבְשֹׁת יָדָיו יִצְרוּ. אֲשֶׁר בִּידוֹ

מַחְקְרֵי אֶרֶץ, וְתוֹעֲפוֹת הָרִים לוֹ. אֲשֶׁר

בִּידוֹ נִפֶּשׁ כָּל חַי, וְרוּחַ כָּל בָּשָׂר אִישׁ.

AFTER THE CHANTING OF THE OPENING VERSES,

WE READ THE FOLLOWING RESPONSIVELY.

THOSE WHO WISH TO DO SO, MAY JOIN IN THE HEBREW TEXT.

ALL OTHERS PLEASE RESPOND WITH THE ENGLISH TEXT

הַנְּשָׁמָה לְךָ וְהַגּוֹף פְּעֻלָּתְךָ, חֹסֶה עַל עַמְלָךְ.

הַנְּשָׁמָה לְךָ וְהַגּוֹף שְׁלֹךְ, אֲדֹנָי, עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֹךְ.

The soul of man is Yours, and his body is Your creation;
have compassion upon Your handiwork.

Both soul and body are Yours.

O Adonai, for the sake of Your honor, deal kindly with us.

אֶתָּאֵנוּ עַל שְׁמֹךְ, אֲדֹנָי, עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֹךְ.

בְּעֶבֶר כְּבוֹד שְׁמֹךְ, כִּי אֵל חַנוּן וְרַחוּם שְׁמֹךְ.

לְמַעַן שְׁמֹךְ אֲדֹנָי, וְסִלַּחַת לְעוֹנֵינוּ, כִּי רַב הוּא.

We have come here trusting in Your name,
for You are a merciful and gracious God.

For Your name's sake, pardon our iniquity, for it is great.

סִלַּח לָנוּ אֲבִינוּ, כִּי בְּרוּב אֲוִלְתָּנוּ שָׁגִינוּ, מִחַל לָנוּ מִלִּפְנֵינוּ, כִּי רַב עוֹנֵינוּ.

Forgive us, O our Father, for in our folly we have gone astray.

Pardon us, O our King, for our iniquities are many.

RESPONSIVE READING

We need strength, humility, courage, patience.

Strength to control our passions,
humility to assess our own worth,
courage to rise above defeats,
patience to cleanse ourselves of imperfections.

And wisdom to learn and live by our sacred teachings.

Let us not be discouraged by our failings.

*Let us take heart from all that is
good and noble in our character.*

**Keep us from falling victim to cynicism.
Teach us sincerity and enthusiasm.**

*Endow us with perception and courage,
that we may serve others with compassion and love.*

**O God our Sovereign, enthroned in mercy,
You rule with lovingkindness.**

*You pardon Your people's transgressions,
Forgiving them again and again.*

**You are generous in forgiveness to sinners;
You deal mercifully with all creatures,
Not according to the evil of their deeds.**

*Adonai, You taught us through the humble one, Moses,
To recite Your thirteen attributes of mercy.*

**Remember, as You judge us,
The covenant of mercy which You then revealed.**

*Thus is it written in Your Torah:
"Adonai descended in a cloud,
And Moses was with Adonai there,
And proclaimed the name of Adonai."*

WE RECITE THE FOLLOWING SILENTLY

You are slow to anger. You are known as the God of mercy; You have shown man the way to repentance. Be ever mindful of Your abundant mercy and lovingkindness toward the descendants of Your beloved people.

Turn unto us in compassion, for You Adonai are compassionate

With supplication and prayer we come before You who did reveal Your mercy unto Moses. Repent once more of Your wrath, as it is written in the Torah.

May we find shelter in Your protection as on the day when You did descend in the cloud. Forgive our transgressions, and blot out our guilt as on the day when You did appear unto Moses on Sinai. Heed our supplication! Harken to our prayer, as on the day when Moses called upon God. Thus, it is recorded in the Torah.

אל אֶרֶץ אֲפִים אַתָּה, וּבָעַל הַרְחָמִים
נִקְרָאתָ, וְדֶרֶךְ תְּשׁוּבָה הוֹרִיתָ. גִּדַּלְתָּ
רַחֲמֶיךָ וְחַסְדֶּיךָ, תִּזְכֹּר הַיּוֹם וּבְכָל יוֹם
לְזֶרַע יִדְיֶיךָ. תִּפְּנֶה אֵלֵינוּ בְּרַחֲמִים, כִּי
אַתָּה הוּא בָּעַל הַרְחָמִים. בְּתַחֲנוּן
וּבִתְפִּלָּה פָּנֶיךָ נִקְדָּם, כְּחוֹדֶעֶת לָעֵנוּ
מִקֵּדָם. מִחֲרוֹן אַפֶּיךָ שׁוּב, כְּמוֹ בְּתוֹרַתְךָ
כָּתוּב. וּבְצֵל כְּנָפֶיךָ נִחְסֶה וְנִתְּלוֹנָה, כִּיּוֹם
וַיֵּרֶד אֲדֹנָי בָּעָנָן. תַּעֲבוֹר עַל פֶּשַׁע
וְתִמְחָח אֲשָׁם, כִּיּוֹם וַיִּתְּצֵב עִמּוֹ שָׁם.
תִּזְוֶינָה שׁוֹעֲתֵנוּ וְתִקְשִׁיב מִנוּ מֵאֲמַר,
כִּיּוֹם וַיִּקְרָא בְּשֵׁם אֲדֹנָי, וְשָׁם נִאֲמַר:

LEADER וַיַּעֲבֹר אֲדֹנָי עַל פָּנָיו וַיִּקְרָא:

"And Adonai passed before him and proclaimed:

TOGETHER אֲדֹנָי, אֲדֹנָי, אֵל, רַחוּם, וְחַנּוּן, אֶרֶץ אֲפִים, וְרַב חֶסֶד, וְאֱמֶת, נִצֵּר חֶסֶד
לְאֱלֹפִים, נִשָּׂא עוֹן, וּפֶשַׁע, וְחַטָּאת, וְנִקָּה.

"Adonai, the Eternal, is a merciful and gracious God, slow to anger, abounding in lovingkindness and truth; keeping mercy for thousands of generations, forgiving iniquity, transgression and sin, and acquitting all those who truly repent."

LEADER וְסִלַּחַת לַעֲוֹנֵנוּ וּלְחַטָּאתֵנוּ וְנִחַלְתָּנוּ.

O pardon our iniquity and our sin, and accept us for Your inheritance.

WE READ THE FOLLOWING RESPONSIVELY.

THOSE WHO WISH TO DO SO, MAY JOIN IN THE HEBREW TEXT.

ALL OTHERS PLEASE RESPOND WITH THE ENGLISH TEXT

סִלַּח לָנוּ אֲבִינוּ כִּי חָטָאנוּ, מַחַל לָנוּ מֶלְכֵנוּ כִּי פָשַׁעְנוּ.

Forgive us, O our Father, for we have sinned;
pardon us, our King, for we have transgressed.

כִּי אַתָּה אֲדֹנָי טוֹב וְסֹלֵחַ, וְרַב חֶסֶד לְכָל קֹרְאֶיךָ.

For You, O Adonai, are good, and ever ready to forgive.
You are abounding in mercy unto all who call upon You.

בְּרַחֵם אָב עַל בָּנִים, בֶּן תִּרְחַם אֲדֹנָי עָלֵינוּ.
לֵאדֹנָי תִּישׁוּעָה, עַל עַמְּךָ בִּרְכַתְךָ סֶלָה.

As a father pities his children, so pity us, O Adonai.
Salvation comes from Adonai; may Your blessing be upon Your people.

אֲדֹנָי צְבָאוֹת עִמָּנוּ, מִשְׁגֵּב לָנוּ אֱלֹהֵי יַעֲקֹב, סֶלָה.

Adonai Tze'va-ot is with us;
the God of Yaakov is as a high tower unto us.

אֲדֹנָי צְבָאוֹת, אֲשֶׁרִי אָדָם בְּטַח בָּךְ.

O Adonai Tze'va-ot, happy is the one who trusts in You.

אֲדֹנָי הוֹשִׁיעָה, הַמֶּלֶךְ יַעֲנֵנוּ בְיוֹם קִרְאָנוּ.

Save us, O Adonai; may You, O King,
answer us on the day we call.

סֶלַח נָא לַעֲוֹן הָעָם הַזֶּה כַּגְדֹּל חַסְדְּךָ,

וְכַאֲשֶׁר נִשְׁאַתָּה לָעָם הַזֶּה מִמִּצְרַיִם וְעַד הַנֵּת. וְשֵׁם נֶאֱמָר:

Pardon the iniquity of this people according to Your great mercy,
and as You have forgiven this people from Egypt even until now.

וַיֹּאמֶר אֲדֹנָי סֶלַחְתִּי כַדְבָּרְךָ.

And Adonai said: "I have forgiven according to Your word."

AFTER THE LEADER CHANTS THE FOLLOWING HEBREW VERSES, WE READ RESPONSIVELY

בְּמוֹצָאֵי מְנוּחָה, קִדְמָנוּךְ תְּחִלָּה,
הָט אָזְנוֹךְ מִמְרוֹם, יוֹשֵׁב תְּחִלָּה,
לִשְׁמֹעַ אֶל הַרְנָה וְאֶל הַתְּפִלָּה.

אֶת יְמִין עֲזֵי עוֹרֶרְתָּ, לַעֲשׂוֹת חֵיל,
בְּצִדְקַת נֶעֱקֵד, וְנִשְׁחַט תְּמִירוֹ אֵיל,
נִגְוֹן נָא גִזְעוּ, בְּזַעֲקָם בְּעוֹד לַיִל,
לִשְׁמֹעַ אֶל הַרְנָה וְאֶל הַתְּפִלָּה.

The day of rest has ended, and now we come before You. Hear us from on high. O You who are continually praised, hear our plea and prayer!

Lish-mo-a el ha-ri-na v'el ha-t'fi-la.

Hear our plea and prayer!

By means of Your power, perform in our behalf deeds of might for the sake of Isaac, who was willingly bound to the altar on Moriah, and in whose stead a ram was sacrificed. Shield his descendants who implore You this night. Hear our plea and prayer!

Seek the well-being of all those who seek You. From Your heavenly abode, heed their prayer, and turn not aside from their supplication. Hear our plea and prayer!

They tremble at the approach of Your judgment. Awaiting Your verdict, they suffer pangs like a woman in childbirth. Cleanse the stain of their guilt that they may sing of Your wondrous deeds. Hear our plea and prayer!

You are the Creator of all living things. From the beginning You provided them with relief from suffering by granting them mercy from Your treasure-house of love. Hear our plea and prayer!

Adonai on high, though Your people's transgressions be many, come to their aid with Your mercies stored up in heaven. For undeserving of Your grace, they nevertheless plead before You. Hear our plea and prayer!

Consider our trials, not our transgressions. Worker of wonders, vindicate all those who cry unto You. Harken to their supplications, O Adonai of the universe. Hear our plea and prayer!

Accept their plaint as they stand before You this night. Receive their prayer with favor as if it were a Temple offering of old. Show them Your wonders, O You who does great deeds. Hear our plea and prayer!

THE LEADER CHANTS THESE VERSES

רָצָה עֲתִידָתָם בְּעַמָּדָם בְּלֵילוֹת,
שָׁעָה נָא בְּרָצוֹן בְּקָרְבָּן כָּלִיל וְעוֹלוֹת,
תִּרְאֶם נִסִּיד עוֹשֶׂה גְדוֹלוֹת,
לְשִׁמְעַ אֵל הָרָנָה וְאֵל הַתְּפִלָּה.

THE LEADER CHANTS EACH HEBREW VERSE, THEN THE CONGREGATION REPEATS THAT VERSE

שִׁמַע קוֹלֵנוּ אֲדֹנָי אֱלֹהֵינוּ חוּס וְרַחֵם עָלֵינוּ וְקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵנוּ.
הַשִּׁיבֵנוּ אֲדֹנָי אֱלֹהֵינוּ וְנִשְׁוּבָה, חֲדָשׁ יָמֵינוּ כְּקֵדֶם.

*Shema kolenu, adonai eloheinu, chus v'erachem aleinu, vekabbel
berachamim uv'ratzon et t'fillatenu. Hashivenu adonai eleicha v'nashuvah,
chaddesh yameinu kekedem.*

Heavenly Father, heed our cry; in mercy grant our supplication. Turn us back to You, O Adonai; restore to us our ancient glory.

אַל תִּשְׁלִיכֵנוּ מִלִּפְנֵיךָ, וְרוּחַ קֹדֶשְׁךָ אַל תִּקַּח מִמֶּנּוּ.

Al tashlichenu mill'faneicha, v'ruach kodsh'cha al tikkach mimmenu.

Do not send us from before You, and do not take Your holy spirit from us.

אַל תִּשְׁלִיכֵנוּ לְעֵת זְקֵנָה, כְּכֹלֹת כֹּחֵנוּ אַל תַּעֲזֹבֵנוּ.

Al tashlichenu l'eit ziknah, kichlot kochenu al ta-azvenu.

Do not send us away in old age; do not abandon us when our strength falters.

אַל תַּעֲזֹבֵנוּ אֲדֹנָי אֱלֹהֵינוּ, אַל תִּרְחַק מִמֶּנּוּ.

Al ta-azvenu adonai; eloheinu, al tirschak mimmennu.

Do not abandon us, Adonai; do not separate from us.

TOGETHER Our God and God of our fathers, may our prayers come before You. Hide not Yourself from our supplication, for we are neither so arrogant nor so hardened as to say before You: Adonai our God and God of our fathers, we are righteous and have not sinned. Surely, we have sinned.

אֲשַׁמְנוּ בְּגִדְנוּ, נִזְלֵנוּ דְּבָרֵנוּ דָּפִי. תַּעֲוִינוּ וְהִרְשַׁעְנוּ, וְדָנּוּ חֲמָסָנוּ, מִפָּלְנוּ שִׁקָּר. יַעֲצֵנוּ
רַע, כּוֹבְנוּ לְצָנוּ מִרְדְּנוּ, נֶאֱצָנוּ סָרְדָנוּ, עֲוִינוּ פִּשְׁעֵנוּ, צָרְדָנוּ קִשְׁיֵנוּ עָרָף. רִשְׁעֵנוּ
שִׁחַתְנוּ, תַּעֲבֹנוּ תַּעֲוִינוּ, תַּעֲתַעְנוּ.

*A-sham-nu, ba-gad-nu, ga-zal-nu, di-bar-nu do-fee; heh-eh-vee-nu,
v'hir-sha-nu, zad-nu, cha-mas-nu, ta-fal-nu sheh-ker; ya-atz-nu ra, ki-zav-nu,
latz-nu, ma-rahd-nu, ni-atz-nu, sa-rahr-nu, a-vee-nu, pa-sha-nu, tza-rahr-nu,
ki-shee-nu o-ref; ra-sha-nu, shi-hat-nu, ti-ahv-nu, ta-ee-nu, ti-ta-nu.*

We have trespassed, we have been faithless, we have robbed, and spoken slander; we have acted perversely, we have wrought wickedness, we have been presumptuous, we have done violence, and uttered falsehood; we have counselled evil, we have revolted, and provoked; we have rebelled, we have committed iniquity, we have failed to keep our promise, we have transgressed, oppressed, and have been stiff-necked; we have done wickedly, we have corrupted, and committed abomination; we have gone astray, and have led others astray.

***Ashamnu*, we have been guilty.**

***Ashmanu* covers both crime, which is an assault on the personality of others, and vice—which is an assault on our own personality.**

***Bagadnu*, we have betrayed.**

***Bagadnu* includes such conduct as repaying evil for good, or betraying the confidence placed in us. If someone does you a favor, not returning that favor is a betrayal.**

***Gazalnu*, we have robbed.**

This does not mean merely stealing an object. It also includes trespassing on the rights of others.

***Dibarnu dofi*, we have spoken basely.**

We've cursed, we've gossiped, we've used bad words to describe someone; in other words, we've used our tongues "to do evil."

***Heh-eh-vee-nu*, we have caused iniquity.**

We have encouraged others, directly and indirectly, to do as we do, even when we know deep down that what we do is wrong.

***V'hirshanu*, and we have caused wickedness.**

We consciously cause one person or group to cause harm to another person or group.

***Zaradnu*, we have acted wantonly.**

We did as we pleased, even when we knew it went against God's moral and ethical commands.

***Chamasnu*, we have extorted.**

In one way or another, we coerced others to do what they did not want to do. We "guilt-tripped" them, threatened them.

***Tafalnu sheker*, we have falsely accused.**

Rather than take the blame for our own actions, we sought to blame other people, or outside forces.

***Ya-atznu*, we have given bad advice.**

We've been quick to give other people directions, even if we ourselves don't know the way. This applies from traffic directions, to how to act in thorny social situations, to everything in between.

***Kizavnu*, we have lied.**

It is not just that we told an untruth, but by doing so, we misdirected another person's actions or opinions.

***Li-atznu*, we have acted frivolously.**

We exercised no care in our actions, at times leading to serious consequences for ourselves or for others.

***Maradnu*, we have rebelled.**

We stiff-neckedly acted in unacceptable ways, from such trivial matters as jay-walking, to such serious ones as shutting our eyes to the needs of others.

***Niatznu*, we have angered.**

Anger is a sin. When we cause someone else to be angry, we cause that person to sin—and that becomes our sin, as well.

***Sararnu*, we have strayed.**

God urges us to walk in His ways, yet we continue to stray from the straight path on which He can be found.

***Avinu*, we have committed iniquity.**

Not only have we caused others to sin, but in so doing, we have sinned ourselves.

***Pashanu*, we have willfully sinned.**

We knew what we were doing was wrong, but we just did not care.

***Tzararnu*, we have oppressed.**

"Me, oppress?" we ask. Yet, when we belittle another person—an employee, or a counter clerk, or whomever—we oppress that person. When we use our position to harass another, we oppress.

***Kishinu oref*, we have been obstinate.**

We stubbornly insist that we are in the right even when we know that we are not, or if we are unsure of the facts.

***Rashanu*, we have been wicked.**

We ourselves have deliberately caused harm to another.

***Shichatnu*, we have corrupted.**

Bribery takes many forms, and nearly all of us engage in it in one form another. We just fail to admit that it's bribery.

Tiavnu, te-eenu, titanu.

We have committed abominations, have strayed from a moral life, and have encouraged others to do so, as well.

סָרְנוּ מִמִּצְוֹתֶיךָ וּמִמִּשְׁפָּטֶיךָ הַטּוֹבִים, וְלֹא שׁוּחַ לָנוּ. וְאַתָּה צַדִּיק עַל כָּל הַבָּא עֲלֵינוּ, כִּי
אֱמֶת עֲשִׂיתָ וְאַנְחֵנוּ הִרְשָׁעְנוּ.

Sarnu mimmitzvateicha u-mim-mishpateicha hat-tovim, v'lo shavah lanu.

V'attah tzaddik al chol hab-ba aleinu, ki emet asita va-anachnu hirshanu.

We have turned away from Your commandments and Your sound judgments, and it has profited us nothing. But You are righteous in all that has come upon us; for You have acted truthfully, while we have wrought unrighteousness.

WE READ THE FOLLOWING RESPONSIVELY.
THOSE WHO WISH TO DO SO, MAY JOIN IN THE HEBREW TEXT.
ALL OTHERS PLEASE RESPOND WITH THE ENGLISH TEXT

שׁוֹמֵר יִשְׂרָאֵל, שְׁמוֹר שְׂאֲרֵית יִשְׂרָאֵל, וְאֵל יֹאבֵד יִשְׂרָאֵל, הָאוֹמְרִים שְׁמַע יִשְׂרָאֵל.

O Guardian of Israel, preserve the remnant of Israel;
let them not perish, Your people Israel, who say: Hear, O Israel!

שׁוֹמֵר גּוֹי אֶחָד, שְׁמוֹר שְׂאֲרֵית עַם אֶחָד,
וְאֵל יֹאבֵד גּוֹי אֶחָד, הַמִּיְחָדִים שְׁמֶךָ אֲדֹנָי אֱלֹהֵינוּ אֲדֹנָי אֶחָד.

O Guardian of a unique people, preserve the remnant of a unique people;
let them not perish, this unique people, who proclaim Your Oneness,
saying: Adonai is our God, Adonai is One!

שׁוֹמֵר גּוֹי קָדוֹשׁ, שְׁמוֹר שְׂאֲרֵית עַם קָדוֹשׁ,
וְאֵל יֹאבֵד גּוֹי קָדוֹשׁ, הַמְשִׁלְשִׁים בְּשֵׁלֶשׁ קְדָשׁוֹת לְקָדוֹשׁ.

O Guardian of a holy people, preserve the remnant of a holy people;
let them not perish, this holy people,
who repeat thrice repeat “Kadosh” to the Holy One.

מְתַרְצֶה בְּרַחֲמִים וּמִתְפִּיל בְּתַחֲנוּנִים, הַתְרַצָּה וְהִתְפִּיל לְדוֹר עָנִי, כִּי אֵין עוֹזֵר.

O You who listens to all prayers and supplications for mercy,
listen to this afflicted generation,
for there is no one else to help them, but You.

WE JOIN TOGETHER TO SING THE FOLLOWING VERSE

אֲבִינוּ מִלְכֵּנוּ, חֲנֻנוּ וְעֲנֵנוּ, כִּי אֵין בָּנוּ מַעֲשִׂים,
עֲשֵׂה עִמָּנוּ צְדָקָה וְחֶסֶד, וְהוֹשִׁיעֵנוּ.

*A-vee-nu mal-kay-nu choh-nay-nu va-anay-nu,
kee ayn ba-nu ma-a'sim.*

*A-say i-ma-nu tze' -da-ka va-cheh-sed,
v'ho-shee-ay-nu.*

Our Father and King, be gracious unto us and answer us, for we are unworthy; deal charitably and kindly with us, and save us.

קדיש שלם

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא. בְּעֶלְמָא דִּי בְּרָא כְרַעוּתָהּ, וְיִמְלִיךְ מַלְכוּתָהּ בְּחַיִּיכוֹן
וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל, בְּעֶנְזָא וּבְזִמְן קָרִיב, וְאָמְרוּ אָמֵן.

יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלְמָא וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא.

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאֵר וְיִתְרוֹמֵם וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵהּ דְקֻדְשָׁא
בְּרִיךְ הוּא, לְעֵלְא מִן כָּל בְּרַכְתָּא וְשִׁירָתָא תְּשַׁבְּחָתָא וְנַחֲמָתָא, דְאָמִירֵן בְּעֶלְמָא,
וְאָמְרוּ אָמֵן.

תִּתְקַבַּל צְלוֹתְהוֹן וּבְעוֹתְהוֹן דְכָל (בֵּית) יִשְׂרָאֵל קֳדָם אָבוּהוֹן דִּי בְשִׁמְיָא וְאָמְרוּ אָמֵן.

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא, וְחַיִּים (מוֹבִיִּים) עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל, וְאָמְרוּ אָמֵן.

עֲשֵׂה שְׁלוֹם בְּמִרוֹמָיו, הוּא יַעֲשֶׂה שְׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל, וְאָמְרוּ אָמֵן.

Yig-dal E-lo-him chai,

v'yish-ta-bach

nim-tsa v'ein eit el m'tsi-u-to.

E-chad v'ein ya-chid k'yi-chu-do

ne-'lam v'gam ein sof l'ach-du-to.

Ein lo d'mut ha-guf, v'ei-no guf

lo na-a-roch ei-lav k'du-sha-to.

Kad-mon l'chal da-var, a-sher

niv-ra,

ri-shon v'ein rei-shit l'rei-shi-to.

Hi-no a-don o-lam, v'chawl

no-tsar,

yo-reh g'du-la-to u-mal-chu-to.

She-fa n'vu-a-to, n'ta-no el,

an-shei s'gu-la-to v'tif-ar-to.

Lo kam b'Yis-ra-eil, k'Mo-she od,

na-vi u-ma-bit et t'mu-na-to.

יִגְדַּל אֱלֹהִים חַי וְיִשְׁתַּבַּח.

נִמְצָא, וְאֵין עֵת אֶל מְצִיאוֹתוֹ:

אֶחָד וְאֵין יָחִיד כִּיחֻדּוֹ, נְעֵלָם,

וְגַם אֵין סוֹף לְאַחַדוֹתוֹ:

אֵין לוֹ דְמוּת הַגּוּף וְאֵינוּ גּוּף,

לֹא נֶעְרֹךְ אֵלָיו קִדְשָׁתוֹ:

קִדְמוֹן לְכָל דְּבַר אֲשֶׁר נִבְרָא,

רִאשׁוֹן וְאֵין רִאשִׁית לְרִאשִׁיתוֹ:

הֵנוּ אֲדוֹן עוֹלָם, לְכָל נּוֹצֵר.

יִוָּרָה גְּדֻלָּתוֹ וּמַלְכוּתוֹ:

שָׁפַע נְבוֹאָתוֹ נְתָנוּ,

אֶל אֲנָשֵׁי סְגוּלָּתוֹ וְתַפְאֲרָתוֹ:

לֹא קָם בְּיִשְׂרָאֵל כְּמֹשֶׁה עוֹד,

נָבִיא וּמַבִּיט אֶת תְּמוֹנָתוֹ:

*To-rat-emet na-tan l'a-mo eil,
al yad n'vi-o, ne-e-man bei-to*

*Lo ya-cha-lif ha-Eil, v'lo ya-mir
da-to, l'o-la-mim l'zu-la-to.*

*Tso-fe v'yo-dei-ya s'ta-rei-nu,
ma-bit l'sof da-var b'kad-ma-to.*

*Go-meil l'ish che-sed, k'mif-a-lo,
no-tein l'ra-sha, ra k'ri-sha-to.*

*Yish-lach l'keits ha-ya-min
m'shi-chei-nu
lif-dot m'cha-kei keits y'shu-a-to.*

*Mei-tim y'chai-ye eil b'rov
chas-do, ba-ruch a-dei ad sheim
t'hi-la-to.*

*[Mei-tim y'chai-ye eil b'rov
chas-do, ba-ruch a-dei ad sheim
t'hi-la-to.]*

תֹּרַת אֱמֶת נָתַן לְעַמּוֹ, אֵל,
עַל יַד נְבִיאָו נֶאֱמַן בֵּיתוֹ:

לֹא יִחְלִיף הָאֵל וְלֹא יִמִּיר דָּתוֹ.
לְעוֹלָמִים, לְזוֹלָתוֹ:

צוּפָה וְיֹדֵעַ סִתְרֵינוּ,
מִבֵּית לְסוֹף דְּבַר בְּקִדְמָתוֹ:

גּוֹמֵל לְאִישׁ חֶסֶד כְּמַפְעֵלוֹ,
נוֹתֵן לְרָשָׁע רֶעַ כְּרָשָׁעָתוֹ:

יִשְׁלַח לְקֶץ הַיָּמִין מְשִׁיחָנוּ,
לְפָדוֹת מַחְבֵּי קֶץ יִשׁוּעָתוֹ:

מֵתִים יַחֲיֶה אֵל בְּרוּךְ חֶסֶדוֹ,
בְּרוּךְ עַדִּי עַד שֵׁם תְּהִלָּתוֹ:

[מֵתִים יַחֲיֶה אֵל בְּרוּךְ חֶסֶדוֹ,
בְּרוּךְ עַדִּי עַד שֵׁם תְּהִלָּתוֹ:]

We praise and exalt the living God who was, who is, and who will be forever.
He is One alone and there is no one else, and He will be One forever.
God has no body or form; nothing can compare with His holiness.
He was God before anything was created; from the beginning of time, He was the first.
He is Lord of the universe; He reveals His greatness and His power to every living creature.
He inspired His chosen ones to be His prophets.
Never has there been a prophet who was as close to God as Moses.
God gave us the holy Torah through His faithful prophet Moses.
God will not change this Law for any other law.
He knows and understands our secret thoughts; He foresees the outcome of events from the beginning.
He rewards the righteous according to his righteousness; He punishes the wicked according to his wickedness.
God will send an anointed king, a melech mashiach, to bring freedom and peace.
In His great mercy, God will grant life to the dead; praised be His glorious name forever.

May we all be inscribed in the Book of Life for a good, happy, and healthy 5781.

May this year see a swift end to the plague that set upon us in the year just past.

May those who now suffer from this plague be swiftly cured.

And may those who mourn loved ones be comforted.